

## Русский

# Меры предосторожности

**Техника безопасности**

- Поскольку применяемый в проигрывателе компакт-дисков луч лазера вреден для глаз, не пытайтесь вскрыть корпус. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.
- В случае попадания внутрь проигрывателя посторонних предметов или жидкости отключите проигрыватель от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) нельзя воспроизводить на этом аппарате. В противном случае это может привести к повреждению проигрывателя. Не пользуйтесь такими дисками.

В случае возникновения вопросов относительно данного проигрывателя или неполадок обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Устранение неполадок

### Чистка корпуса

- Протрите корпус, панель и органы управления мягкой тканью, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. Не пользуйтесь никакими абразивными подушечками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.

**Об источниках питания**

- При эксплуатации проигрывателя от сети переменного тока удостоверьтесь, что напряжение питания проигрывателя и напряжение сети в Вашей местности совпадают (см. "Технические характеристики"), и используйте прилагаемый кабель питания; не используйте кабели питания других типов.
- Пока проигрыватель включен в электросетьку, он остается подключенным к сети электропитания, даже если питание проигрывателя выключено.
- Для эксплуатации от батарей используйте шесть батареек R20 (размера D).
- Если батарейки не используются для питания устройства, извлеките их, чтобы избежать повреждений, вызванных утечкой батарей или коррозией.
- Табличка с указанием рабочего напряжения, потребляемой мощности и т.п. находится на нижней панели аппарата.

- Не держите проигрыватель вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя.
- Не устанавливайте проигрыватель на наклонной или неустойчивой поверхности.
- Не следует размещать посторонние предметы ближе чем на 10 мм с любой стороны проигрывателя. Для правильной работы проигрывателя и продления срока службы его компонентов вентиляционные отверстия не должны перекрываться.
- Если проигрыватель оставляется в автомобиле, припаркованном в солнечном месте, выберите в автомобиле такое место, где на проигрыватель не будет падать прямые солнечные лучи.
- Поскольку в громкоговорителях применяются сильные магниты, храните личные кредитные карточки с магнитной кодировкой или механические часы на безопасном расстоянии от проигрывателя, чтобы предотвратить возможное повреждение, вызванное магнитом.

**Размещение**

- Не держите проигрыватель вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя.

- Уменьшите громкость.
- Протрите компакт-диск или замените его, если компакт-диск сильно поврежден.
- Установите проигрыватель в месте, где отсутствует вибрация.
- Очистите линзу доступным воздушным приспособлением.
- При использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения могут быть слышны "провалы" в звучании или шум.

#### Радиоприемник

**Плохое качество приема.**

- Измените ориентацию антенны, чтобы улучшить качество приема в диапазоне FM.

- Измените ориентацию самого проигрывателя, чтобы улучшить качество приема AM или LW.



**Эксплуатация**

- Если проигрыватель с холода переносится в теплое или очень влажное помещение, на линзах в отсеке для компакт-дисков может конденсироваться влага. Это может привести к неправильной работе проигрывателя. В этом случае извлеките компакт-диск и подождите приблизительно час, пока не испарится влага.
- Если проигрыватель длительное время не используется, перед вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

**Проеигрыватель кассет**

**Лента не движется при нажатии кнопки перемтки или воспроизведения.**

- Плотно закройте крышку отделения для кассет.

**Кнопка REC ● не срабатывает, или не воспроизводится лента, или запись на нее не выполняется.**

- Убедитесь, что не выломан защитный лепесток на кассете.

**Неудовлетворительное или искаженное воспроизведение, запись или качество стирания.**

- Очистите головки, прижимной ролик и ось с помощью тампона, слегка смоченного в чистойей жидкости или спирте.

- Если батарейки разрядились, замените их новыми.
- Используется кассета TYPE II (high position) или TYPE IV (metal). Используйте только кассеты TYPE I (normal).
- Различное число головок осуществляется с помощью имеющегося в продаже демагнетизатора магнитных головок.

**Звук не слышен.**

- Отрегулируйте громкость.
- Отключите наушники во время прослушивания через громкоговорители.

**Слышен шум.**

- Кто-то вблизи от проигрывателя пользуется мобильным телефоном или другим устройством, излучающим радиоволны. →Не пользуйтесь мобильным телефоном и т.д. вблизи от проигрывателя.

#### Проеигрыватель компакт-дисков

**Компакт-диск не воспроизводится или при наличии компакт-диска на дисплее высвечивается надпись "—":**

- Установите диск этикеткой вверх.
- Протрите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставьте примерно на час открытым отсек для компакт-дисков, чтобы испарилась влага.

- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправны диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.
- На диске CD-R/CD-RW ничего не записано.
- Если батарейки разрядились, замените их новыми.

- Пропадает звук.**
  - Уменьшите громкость.
  - Протрите компакт-диск или замените его, если компакт-диск сильно поврежден.
  - Установите проигрыватель в месте, где отсутствует вибрация.
  - Очистите линзу доступным воздушным приспособлением.
  - При использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения могут быть слышны "провалы" в звучании или шум.

**Проигрыватель компакт-дисков**
Система
Цифровая аудиосистема для компакт-дисков
Характеристики лазерного диода
Материал: GaAlAs
Длина волны: 780 нм
Продолжительность излучения: непрерывное
Выходной сигнал лазера: менее 44,6 мкВт (Данный выходной сигнал соответствует значению, измеренному на расстоянии около 200 мм от поверхности объектива на оптическом блоке звукосинтегата с апертурой 7 мм.)
Скорость вращения вала от 200 рад/мин до 500 рад/мин (постоянная линейная скорость)
Число каналов 2
Частотная характеристика 20 - 20 000 Гц ±1/–2 дБ
Низкочастотная и высокочастотная детонация
Ниже уровня, поддающегося измерению

**Радиоприемник**
Диапазон частот
**CFD-V6/V8**
FM Модель для Италии 87,5 - 108 МГц
Модели для Кореи и Европы 87,6 - 107 МГц
Другие модели 87,6 - 107 МГц или 87,6 - 108 МГц
AM Модель для Италии 526,5 - 1 606,5 кгЦ
Модели для Кореи и Европы 531 - 1 602 кгЦ
Другие модели 531 - 1 602 кгЦ или 530 - 1 710 кгЦ

**CFD-V8L**
FM 87,6 - 107 МГц
LW 153 - 279 кгЦ

Промежуточная частота
FM: 10,7 МГц
AM/LW: 455 кгЦ
Антенны
FM: Телескопическая антенна
AM/LW: Встроенная ферритовая антенна

**Кассетный магнитофон**
Система записи 4 дорожки, 2-канальная, стерео
Время быстрой перемтки Прибл. 120 с (сек.) при использовании кассеты Sony C-60
Частотная характеристика TYPE I (normal): 80 - 10 000 Гц

**Общие характеристики**
Громкоговоритель Всечастотный: диаметр 10 см, 3,2 Ω, конического типа (2)
Выходы Гнездо для головных телефонов (мини-стереоразъем)
Для головных телефонов сопротивление 16 - 68 Ω
Максимальная выходная мощность 3,6 Вт

Требования к источнику питания
Для кассетного магнитофона с радиоприемником и проигрывателем компакт-дисков:
Модель для Кореи: 220 В переменного тока, 60 Гц
Другие модели: 230 В переменного тока, 50 Гц
9 В постоянного тока, 6 батареек R20 (размера D)
Потребляемая мощность 20 Вт переменного тока
Продолжительность работы от батареек
Для кассетного магнитофона с радиоприемником и проигрывателем компакт-дисков:
**Запись FM**
Sony R20P: приבל. 13,5 ч
щелочная Sony LR20: приבל. 20 ч

**Воспроизведение кассет**
Sony R20P: приבל. 7,5 ч
щелочная Sony LR20: приבל. 15 ч

**Воспроизведение компакт-дисков**
Sony R20P: приבל. 2,5 ч
щелочная Sony LR20: приבל. 7 ч

Размеры Прибл. 420 x 165 x 256 мм (ш/в/д (включая выступающие детали)
Масса Прибл. 4,1 кг (включая батарейки)
Дополнительные принадлежности
Кабель питания (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
**Рекомендуемые дополнительные принадлежности**
Головные телефоны Sony серии MDR

**Slovensky**

## Odporúčania

**Bezpečnosť prevádzky**

- Nepokúšajte sa demontovať kryt zariadenia, pretože laserový lúč použitý v prehrávači diskov CD môže poškodiť zrak. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.

- Ak sa od zariadenia dostane ľubovoľný predmet alebo tekutina, odpojte ho od siete a pred ďalším používaním ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
- Na tomto prehrávači diskov CD nie je možné prehrávať disky neštandardných tvarov (napr. srdce, štvorec, hviezda). Pri pokuse o ich prehrávanie sa zariadenie môže poškodiť. Neštandardné disky nepoužívajte.

**Čistenie skrinky zariadenia**

- Skrinku, ovládací panel a ovládacie prvky utierajte mäkkou látkou, mierne navlhčenou v jemnom saponáte. Nepoužívajte drsné čistiace pomôcky a prášky alebo rozpúšťadlá, ako napríklad alkohol alebo benzín.

**Zdroje napájania**

- Pred zapojením prehrávača do siete skontrolujte, či jeho prevádzkové napätie zodpovedá napätiu v zásuvke (kapitola „Technické parametre“) a použite dodávaný napájací kábel. Iný typ kábla nepoužívajte.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieťovej zásuvke, nie je odpojené od siete, a to aj v prípade, že zariadenie je vypnuté.
- Prí prevádzke na batérie použite šesť batérií typu R20 (veľkosti D).

- Ak batérie nepoužívate, vyberte ich z prehrávača. Predídete tak možným škodám spôsobeným ich vytekaním alebo koróziou.

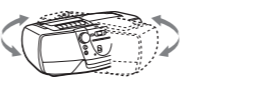
- Štítko s informáciami o prevádzkovom napätí, spotrebe a s ďalšími údajmi sa nachádza na spodnej časti zariadenia.
- Umiestnenie**
  - Prehrávač neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla alebo tam, kde môže byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, nadmemným prachu alebo mechanickému poškodeniu.
  - Prehrávač neumiestňujte na naklonenej alebo nestabilnej ploche.
  - Do vzdialenosti 10 mm od skrinky prehrávača neumiestňujte žiadne predmety. Z dôvodu správnej činnosti prehrávača a dlhšej životnosti súčiastok musia byť ventilačné otvory voľné.
  - Ak ponecháte prehrávač v aute zaparkovanom na slnku, umiestnite ho na také miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
  - Osobné kreditné karty s magnetickým prúžkom alebo mechanické náramkové hodinky odstráňte z blízkosti prehrávača, aby ste predišli ich možnému poškodeniu magnetom v reproduktoroch.

- Prehrávač neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla alebo tam, kde môže byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, nadmemným prachu alebo mechanickému poškodeniu.
- Prehrávač neumiestňujte na naklonenej alebo nestabilnej ploche.
- Do vzdialenosti 10 mm od skrinky prehrávača neumiestňujte žiadne predmety. Z dôvodu správnej činnosti prehrávača a dlhšej životnosti súčiastok musia byť ventilačné otvory voľné.
- Ak ponecháte prehrávač v aute zaparkovanom na slnku, umiestnite ho na také miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Osobné kreditné karty s magnetickým prúžkom alebo mechanické náramkové hodinky odstráňte z blízkosti prehrávača, aby ste predišli ich možnému poškodeniu magnetom v reproduktoroch.

- Ak chcete zlepšiť príjem signálu v pásmach AM alebo LW, pootočte celým zariadením.
- Ak chcete zlepšiť príjem signálu v pásmach AM alebo LW, pootočte celým zariadením.



- Ak chcete zlepšiť príjem signálu v pásmach AM alebo LW, pootočte celým zariadením.



- Zvuk je slabý, počutelný alebo má nízku kvalitu.**
  - Ak sú batérie vybité, vymeňte ich za nové.
  - Prehrávač premiestnite ďalej od televízora.

**Образ телевизора je nestabilný.**

- Ak počúvate program v pásme FM v blízkosti televízora a používate vnútornú anténu, premiestnite prehrávač ďalej od televízora.

**Kazetový prehrávač**

**Пáska sa po stlačení príslušného tlačidla nezačne točiť.**

- Pevne zatvoríte kazetový priester.

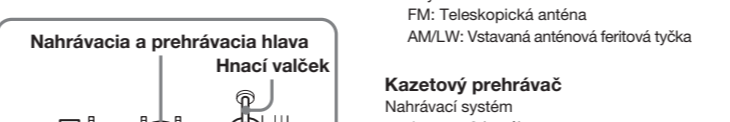
**Тlačидло REC ● nefunguje alebo sa páska nedá prehrávať ani nahrávať.**

- Skontrolujte, či je na páске ochranná vylamovacia plôška.

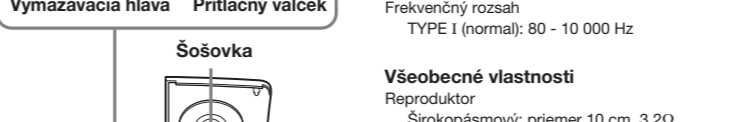
**Nekvalitný alebo skreslený zvuk pri prehrávaní a nekvalitné nahrávanie alebo vymazávanie.**

- Čistiacu tyčinkou jemne navlhčenou v čistiacej kvapaline alebo v alkohole vyčistite hlavy a prílišný а hnací valček.

- Ak sú batérie vybité, vymeňte ich за nové.
- Používate pásku typu TYPE II (high position) alebo TYPE IV (metal). Používajte iba pásky typu TYPE I (normal).
- Odmagnetizujte hlavy bežne dostupným demagnetizérom hláv.



**Vymazávacia hlava**
**Prílišný valček**



Ak napriek uvedeným opatreniam problémy pretrvávajú naďalej, odpojte sieťový napájací kábel a vyberte všetky batérie. Keď sa všetky indikátory z displeja stratia, znova zasuňte sieťový napájací kábel a vložte všetky batérie. Ak problém pretrváva, obráťte sa на najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

## Technické parametre

**Prehrávač diskov CD**
Systém Digitálny zvukový systém disku CD
Vlastnosti laserovej diódy
Materiál: GaAlAs
Vinová dĺžka: 780 nm
Doba žiarenia: kontinuálne
Výstupný výkon lasera: menej ako 44,6 μW (Výstupný výkon je hodnota nameraná vo vzdialenosti približne 200 mm od povrchu šošovky vibektitivu на optickom zbernom bloku s otvorom 7 mm.)

Рýchлост отáčания 200 ot./min. аž 500 ot./min. (konštantná lineárna rýchлост (CLV))

Поčet канáлов 2

Frekvенčný rozsah 20 - 20 000 Hz ±1/–2 dB

Кoлísание а нерoвномерný chod Недосаhуje мерателнé hodnoty

<b>Рáдио</b>	
Frekvенčný rozsah	
<b>CFD-V6/V8</b>	
FM	Typ pre Taliansko 87,5 - 108 МHz <p>Typy pre Кóреu а Euróпу 87,6 - 107 МHz</p> <p>Ostatné typy 87,6 - 107 МHz alebo 87,6 - 108 МHz</p>
AM	Typ pre Taliansko 526,5 - 1 606,5 kHz <p>Typy pre Кóреu а Euróпу 531 - 1 602 kHz</p> <p>Ostatné typy 531 - 1 602 КHz alebo 530 - 1 710 КHz</p>
<b>CFD-V8L</b>	
FM	87,6 - 107 МHz
LW	153 - 279 кгHz
MF	FM: 10,7 МHz <p>AM/LW: 455 кгHz</p>
Антény	FM: Телескопíká антéна <p>AM/LW: Vstavанá антéновá ферítová тычка</p>

**Казетový prehrávač**

Нahrávачí systéи 4 стору, 2 канáлы, stereo
Рýchлост превјания Пribлižне 120 секúнд (казета Sony С-60)
Frekvенčný rozsah TYPE I (normal): 80 - 10 000 Hz

**Вšeобecné vlastности**
Reпродуkтор Широкопásmový: прíемr 10 см, 3,2Ω, конусовý typ (2)
Výстyu Konektor прe слúchадлá (стереофóнny, typ minijack)
Pre слúчадлá s íмпedанciou 16 - 68 Ω
Mаximálny výстyuný výkoи 3,6 W

Наpáжание Радиомагнетофон с преhrávaчом diskov CD:
Typ прe Кóреu: стрíедавé napátie 220 V, 60 Hz
Ostatné typy: стрíедавé napátie 230 V, 50 Hz
Jednosmérne napátie 9 V, 6 батeриí typu R20 (veľkosti D)
Spotreба 20 W, при стрíедаvom napáti

Жíвотность батeриí Радиомагнетофон с преhrávaчом diskov CD:

**Нahrávanie v pásmе FM**
Batérie Sony R20P: приbližne 13,5 hod.
Alkalické батeрии Sony LR20: приbližne 20 hod.
**Prehrávanie pásky**
Batérie Sony R20P: приbližne 7,5 hod.
Alkalické батeрии Sony LR20: приbližne 15 hod.
**Prehrávanie disku CD**
Batérie Sony R20P: приbližne 2,5 hod.
Alkalické батeрии Sony LR20: приbližne 7 hod.

Roзмepы Pribлižne 420 x 165 x 256 мм (ш/в/н) (vратанe вычíеняющих частeй)
Hмoтnоst Pribлižne 4,1 кг (вратанe батeрии)
Дoдávané прíслúšenствo Сíеťový napáжачí kábel (1)

Vzhľad а technické parametre sa môžu zmeníť bez predchádzajúceго upozornenia.

**Voliteľné príslušenstvo**
Súprava слúчадíеl Sony MDR

**Русский**

## ВНИМАНИЕ

Только для модели

CFD-V8



Кассетная магнитола с проигрывателем компакт-дисков

Сделано в Китае

Изготовитель: Sony Корпорейшн

Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

**UPOZORNENIE**
Zariadenie neumiestňujte do obmedzených priestorov, ako napríklad do knižnice alebo skrinky.

Na prístroj neumiestňujte žiadne nádoby s tekutinami, ako napríklad vázy, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Prepínač FUNCTION je umiestnený на prednej strane zariadenia. Pri zapnutí prehrávača sa rozsvieti indikátor OPR/BATT.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.

Переключатель FUNCTION находится на передней панели аппарата. При включении проигрывателя загорается индикатор OPR/BATT.

http://www.sony.net/



## Источники питания/Zdroje napájania



Подключите кабель питания **A** или вставьте шесть батареек R20 (размера D) (не входят в комплект) в отсек для батареек **B**.

**Примечания**

• Заменяйте батареи, когда индикатор OPR/BATT потускнеет, или когда проигрыватель закончит работу. Замените все батареи новыми. Перед заменой батареек обязательно извлеките из проигрывателя компакт-диск.

• Для работы проигрывателя от батареек необходимо отключить от него кабель питания.

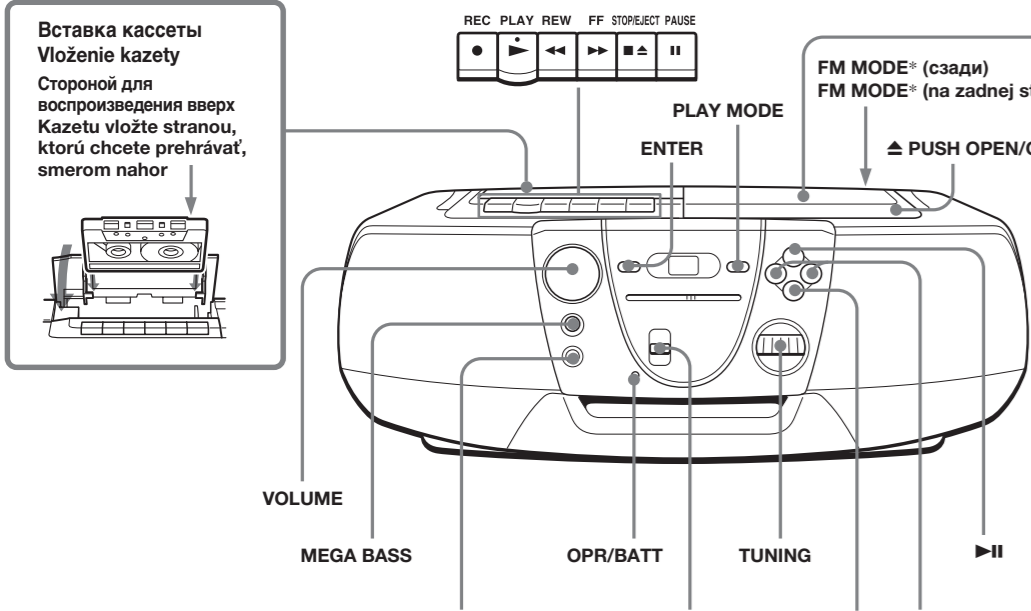
Рipojíte сíеťový kábel **A** alebo vložitе šesť батeриí typu R20 (veľkosti D) (nie sú súčasťou) do priestору прe батeрии **B**.

**Познámkы**
• Ак íндикаtor OPR/BATT свíетí nevýразне alebo ак преhrávač prestal fungovať, vymeňte батeрии. Všetky батeрии vymeňte за nové.
Pred výmenou батeриí sa musí z преhrávača vybráť disk CD.

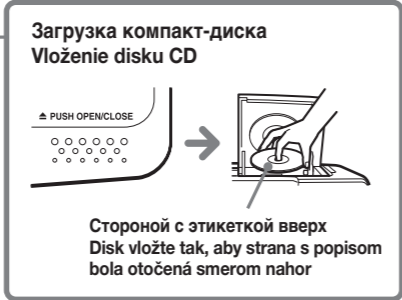
- Ak budete преhrávač používať на батeрии, odpojitе сíеťový napáжачí kábel.



## Расположение органов управления/Umiestnenie ovládacích prvkov



\* FM MODE\*ISS для CFD-V8L
\* FM MODE\*ISS pre typ CFD-V8L



### Дисплей/Displej



#### Для отключения питания

Установите переключатель FUNCTION в положение TAPE•CD/RADIO OFF.

#### Для регулировки громкости

Поверните регулятор VOLUME.

#### Для прослушивания через головные телефоны

Подключите головные телефоны/наушники к гнезду 📶 (головные телефоны).

#### Для усиления басов

Нажмите кнопку MEGA BASS (положение ↔ON). Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите эту кнопку еще раз (положение ⏻OFF).

#### Вупнтие napájania

Nastavte prepínač FUNCTION do polohy TAPE•CD/RADIO OFF.

#### Nastavenie hlasitosti

Otočte ovládač VOLUME.

#### Počúvanie cez slúchadlá

Pripojte slúchadlá do zásuvky (pre slúchadlá) s označením 📶.

#### Zvýraznenie basov

Stlačte tlačidlo MEGA BASS do polohy ↔ON. Ak chcete opäť nastaviť normálny zvuk, stlačte tlačidlo do polohy ⏻OFF.

### Русский

## Воспроизведение компакт-диска

- Вставьте компакт-диск в отсек для компакт-дисков.
- Нажмите кнопку ▶ PUSH OPEN/CLOSE, чтобы закрыть отсек для компакт-дисков.
- Установите переключатель FUNCTION в положение CD (см. рис. **C**).
- Нажмите кнопку ▶▶ (см. рис. **D**).

Проигрыватель воспроизводит все композиции один раз.

<b>Чтобы</b>	<b>Нажмите</b>
остановить воспроизведение	<span><span>■</span></span>
сделать паузу во время воспроизведения	<span><span>▶▶</span></span>
перейти к следующей композиции	<span><span>▶▶</span></span>
вернуться к предыдущей композиции	<span><span>◀◀</span></span>
извлечь компакт-диск	<span><span>▶</span></span> PUSH OPEN/CLOSE
найти нужное место во время прослушивания	<span><span>▶▶</span></span> (вперед) или <span><span>◀◀</span></span> (назад) во время воспроизведения до нахождения нужного места.

#### Выбор режима воспроизведения

- Установите переключатель FUNCTION в положение CD.
- Нажимайте кнопку PLAY MODE, пока на дисплее не появится надпись "REP 1", "REP", "SHUF", "SHUF REP", "PGM" или "PGM REP". Далее выполните следующее:

<b>Чтобы</b>	<b>Выберите</b>	<b>Затем выполните следующее</b>
повторить одну композицию	"REP 1"	Выберите композицию, которую нужно повторить, нажав <span><span>▶▶</span></span> или <span><span>◀◀</span></span> , и нажмите <span><span>▶▶</span></span> .
повторить все композиции	"REP"	Нажмите кнопку <span><span>▶▶</span></span> .
воспроизвест в случайном порядке	"SHUF"	Нажмите кнопку <span><span>▶▶</span></span> .
повторить композиции в случайном порядке	"SHUF REP"	Нажмите кнопку <span><span>▶▶</span></span> .
запрограммировать воспроизведение	"PGM"	Нажмите кнопку <span><span>▶▶</span></span> или <span><span>◀◀</span></span> , затем нажмите ENTER для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций) (см. рис. <b>E</b> ). Затем нажмите кнопку <span><span>▶▶</span></span> .

повторить запрограммированные композиции "PGM REP"
Нажмите кнопку ▶▶ или ◀◀, затем нажмите ENTER для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций). Затем нажмите кнопку ▶▶.

**Чтобы отменить выбранный режим воспроизведения**
Нажимайте кнопку PLAY MODE, пока выбранный режим не исчезнет с дисплея.

**Для проверки порядка композиций на дисплее**
Для проверки порядка композиций до начала воспроизведения нажмите ENTER. При каждом нажатии этой кнопки появляется номер композиции в запрограммированном порядке.

**Для изменения текущей программы**
Если воспроизведение компакт-диска остановлено, нажмите кнопку ■ один раз, если компакт-диск воспроизводится - два раза. Текущая программа будет стерта. Затем создайте новую программу, следуя процедуре программирования.

#### Советы

- Можно воспроизвести эту программу еще раз, так как программа остается в памяти, пока не будет открыт отсек для компакт-дисков.
- Можно записать свою собственную программу. После создания программы вставьте чистую кассету и нажмите кнопку ●, а затем кнопку ▶▶, чтобы начать запись.

## Прослушивание радиопередач

- Установите переключатель FUNCTION в положение FM или AM/LW.
- Поверните регулятор TUNING для настройки на радиостанцию.

**Для приема стереопрограмм FM**
Установите переключатель FM MODE на задней панели в положение STEREO. Если при приеме FM-радиостанции слышится шум, установите его в положение MONO, и радиостанция будет прослушиваться в монофоническом режиме.

## Воспроизведение кассеты

- Нажмите кнопку ■▲, чтобы открыть отделение для кассет, и вставьте записанную кассету. Закройте отделение для кассет. Используйте только кассеты TYPE I (normal).
- Установите переключатель FUNCTION в положение TAPE•CD/RADIO OFF.
- Нажмите кнопку ▶.

<b>Чтобы</b>	<b>Нажмите</b>
остановить воспроизведение	<span><span>■</span></span> <span><span>▲</span></span>
быстро перемотать кассету вперед или назад	<span><span>▶▶</span></span> или <span><span>◀◀</span></span>
сделать паузу во время воспроизведения	<span><span>  </span></span>
извлечь кассету	<span><span>■</span></span> <span><span>▲</span></span>

## Запись

- Нажмите кнопку ■▲, чтобы открыть отсек для кассет, и вставьте чистую кассету. Используйте только кассеты TYPE I (normal).
- Выберите источник, с которого нужно произвести запись.

**Для записи с проигрывателя компакт-дисков**
Установите переключатель FUNCTION в положение CD и вставьте компакт-диск.

**Для записи с радиоприемника**
Установите переключатель FUNCTION в положение FM или AM/LW и настройтесь на нужную радиостанцию.

- Для записи с проигрывателя компакт-дисков**
Нажмите кнопку ●, а затем кнопку ▶▶, чтобы начать запись. (▶ нажимается автоматически.)

**Для записи с радиоприемника**
Нажмите кнопку ●, чтобы начать запись. (▶ нажимается автоматически.)

<b>Чтобы</b>	<b>Нажмите</b>
остановить запись	<span><span>■</span></span> <span><span>▲</span></span>
сделать паузу во время записи	<span><span>  </span></span>
	Нажмите эту кнопку еще раз для возобновления записи.

#### Советы

- Настройка громкости или усиление звука не влияет на уровень записи.
- Только для модели CFD-V8L: Если после нажатия кнопки ● в пункте 3 при приеме LW-программы слышен шум, установите FM MODE\*ISS (переключатель подавления помех) на задней панели в положение, соответствующее минимальному уровню шума.
- Для получения наилучших результатов во время записи следует использовать питание от электросети.
- Чтобы стереть запись, выполните следующее:
  - Вставьте кассету с записью, которую нужно стереть.
  - Установите переключатель FUNCTION в положение TAPE•CD/RADIO OFF.
  - Нажмите кнопку ●.

**Примечание по кассета**

- Выломайте лепесток со стороны A или B для предотвращения случайной записи. Если необходимо выполнить повторную запись на эту кассету, заклейте отверстие от лепестка клейкой лентой.

- Не рекомендуется использовать кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительной непрерывной записи или воспроизведения.

### Slovensky

## Prehrávanie disku CD

- Do priestoru pre disk CD vložte disk CD.
- Stlačením tlačidla ▶ PUSH OPEN/CLOSE zatvorte priestor pre disk CD.
- Nastavte prepínač FUNCTION do polohy CD (pozri obr. **C**).
- Stlačte tlačidlo ▶▶ (pozri obr. **D**).

Prehrávač prehrá všetky skladby jedenkrát.

<b>Ak chcete</b>	<b>Stlačte tlačidlo</b>
zastaviť prehrávanie	<span><span>■</span></span> <span><span>▲</span></span>
pásku rýchlo prevíniť dopredu alebo dozadu	<span><span>▶▶</span></span> alebo <span><span>◀◀</span></span>
pozastaviť prehrávanie	<span><span>  </span></span>
	Ak chcete pokračovať v prehrávaní, stlačte tlačidlo znova.
prejsť na ďalšiu skladbu	<span><span>▶▶</span></span>
prejsť na predchádzajúcu skladbu	<span><span>◀◀</span></span>
vybrať disk CD	<span><span>▶</span></span> PUSH OPEN/CLOSE
vyhľadať určité miesto počas počúvania zvuku	<span><span>▶▶</span></span> (dopredu) alebo <span><span>◀◀</span></span> (dozadu) počas prehrávania, dokiaľ nenájdete požadované miesto.

#### Výber režimu prehrávania

- Prepínač FUNCTION nastavte do polohy CD.

- Stlačajte tlačidlo PLAY MODE, až kým sa na displeji nezobrazia nápisy „REP1“, „REP“, „SHUF“, „SHUF REP“, „PGM“ alebo „PGM REP“. Potom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

<b>Ak chcete</b>	<b>Vyberte</b>	<b>Potom</b>
opakovane prehrávať jednu skladbu	„REP 1“	Stlačením tlačidla <span><span>▶▶</span></span> alebo <span><span>◀◀</span></span> vyberte skladbu, ktorú chcete opakovane prehrávať, a potom stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> .
opakovane prehrávať všetky skladby	„REP“	Stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> .
prehrávať v náhodnom poradí	„SHUF“	Stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> .
opakovane prehrávať skladby v náhodnom poradí	„SHUF REP“	Stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> .
programovať prehrávanie	„PGM“	Stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> alebo <span><span>◀◀</span></span> a potom v požadovanom poradí stlačte tlačidlo ENTER pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb (pozri obr. <b>E</b> ). Potom stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> .
zopakovať naprogramované skladby	„PGM REP“	Stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> alebo <span><span>◀◀</span></span> a potom v požadovanom poradí stlačte tlačidlo ENTER pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb. Potom stlačte tlačidlo <span><span>▶▶</span></span> .

opakovane naprogramované skladby "PGM REP"
Stlačte tlačidlo ▶▶ alebo ◀◀ a potom v požadovanom poradí stlačte tlačidlo ENTER pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb. Potom stlačte tlačidlo ▶▶.

#### Zrušenie vybratého režimu prehrávania

Stlačajte tlačidlo PLAY MODE, až kým vybraný režim nezmiszne z displeja.

**Kontrola poradia skladieb na displeji**
Ak chcete skontrolovať poradie skladieb pred prehrávaním, stlačte tlačidlo ENTER. Po každom stlačení tlačidla sa zobrazí číslo skladby v naprogramovanom poradí.

**Zmena aktuálneho programu**
Ak je disk CD zastavený, stlačte tlačidlo ■ jedenkrát, ak sa disk CD prehráva, stlačte tlačidlo dvakrát. Aktuálny program sa vymaže. Potom vytvorte podľa programovacieho postupu nový program.

#### Typ

- Ten istý program môžete použiť viackrát, pretože sa uchová až do otvorenia priestoru pre disk CD.
- Program, ktorý ste vytvorili, môžete nahrávať. Po vytvorení programu vložte do prehrávača prázdnu pásku. Nahrávanie spustíte stlačením tlačidla ● a potom tlačidla ▶▶.

## Počúvanie rádia

- Nastavte prepínač FUNCTION do polohy FM alebo AM/LW.
- Otáčaním ovládacieho prvku TUNING naladte požadovanú rozhlasovú stanicu.

**Príjem stereofónnych programov v pásme FM**
Prepínač FM MODE na zadnej strane zariadenia nastavte do polohy STEREO. Ak je vysielanie v pásme FM zašumené, nastavte prepínač do polohy MONO a rádio sa prepne do monofónneho režimu.

## Prehrávanie pásky

- Stlačením tlačidla ■▲ otvorte kazetový priestor a vložte nahratú pásku. Zatvorte kazetový priestor. Používajte iba pásky typu TYPE I (normal).
- Prepínač FUNCTION nastavte do polohy TAPE•CD/RADIO OFF.
- Stlačte tlačidlo ▶.

<b>Ak chcete</b>	<b>Stlačte tlačidlo</b>
zastaviť prehrávanie	<span><span>■</span></span> <span><span>▲</span></span>
pásku rýchlo prevíniť dopredu alebo dozadu	<span><span>▶▶</span></span> alebo <span><span>◀◀</span></span>
pozastaviť prehrávanie	<span><span>  </span></span>
	Ak chcete pokračovať v prehrávaní, stlačte tlačidlo znova.
vybrať kazetu	<span><span>■</span></span> <span><span>▲</span></span>

## Nahrávanie

- Stlačením tlačidla ■▲ otvorte kazetový priestor a vložte prázdnu pásku. Používajte iba pásky typu TYPE I (normal).
- Vyberte zdroj, z ktorého chcete nahrávať.

**Nahrávanie z prehrávača diskov CD**
Nastavte prepínač FUNCTION do polohy CD a vložte disk CD.

**Nahrávanie z rádia**
Nastavte prepínač FUNCTION do polohy FM alebo AM/LW a naladte požadovanú stanicu.

- Nahrávanie z prehrávača diskov CD**
Stlačte tlačidlo ● a potom tlačidlo ▶▶, čím spustíte nahrávanie. (Tlačidlo ▶ sa stlačí automaticky.)

**Nahrávanie z rádia**
Stlačte tlačidlo ●, čím spustíte nahrávanie. (Tlačidlo ▶ sa stlačí automaticky.)

<b>Ak chcete</b>	<b>Stlačte tlačidlo</b>
zastaviť nahrávanie	<span><span>■</span></span> <span><span>▲</span></span>
pozastaviť nahrávanie	<span><span>  </span></span>
	Stlačte tlačidlo znova, čím obnovíte nahrávanie.

#### Typy

- Úprava hlasitosti alebo zvuku nemá vplyv na nahrávanie.
- Iba typ CFD-V8L: Ak je po stlačení tlačidla ● v kroku 3 vysielanie v pásme LW rušené piskavým zvukom, nastavte prepínač FM MODE\*ISS (Interference Suppress Switch - prepínač na potlačenie interferencií) na zadnej strane prístroja do polohy, v ktorej je rušivý zvuk minimálny.
- Najlepšie výsledky dosiahnete, ak ako napájací zdroj pri nahrávaní použijete striedavé sieťové napätie.
- Nahrávku vymažete nasledujúcim postupom:
  - Vložte pásku s nahrávkou, ktorú chcete vymazať.
  - Prepínač FUNCTION nastavte do polohy TAPE•CD/RADIO OFF.
  - Stlačte tlačidlo ●.

**Poznámky ku kazetám**

- Ak chcete predísť náhodnému nahrávaniu, vyloďte ochrannú plôšku strany A alebo B. Ak chcete na pásku znova nahrávať, prelepte otvor po odstránenej plôške lepiacou páskou.

- Neodporúča sa používať pásky dlhšie ako 90 minút, okrem dlhých, nepretržitých nahrávaní alebo prehrávaní.